

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001**

(2008/C 118/10)

**Numer XA:** XA 4/08

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Nazwa programu pomocy:**

Aiuti di Stato alle Unioni nazionali riconosciute tra associazioni di produttori agricoli e alle forme associate di organizzazioni di produttori riconosciute, per la realizzazione di programmi di attività a beneficio delle piccole e medie imprese associate attive nella produzione di prodotti agricoli, volti alla realizzazione di sistemi per promuovere la produzione e la commercializzazione di prodotti agricoli, ai sensi del regolamento (CE) n. 1857/2006

**Podstawa prawna:**

Decreto legislativo 18 maggio 2001, n. 228, concernente l'orientamento e la modernizzazione del settore agricolo, a norma della legge 7 marzo 2001, n. 57.

Legge 7 marzo 2003, n. 38, recante disposizioni in materia di agricoltura, ed in particolare l'art. 1, lett. q), sulla costituzione e il funzionamento di efficienti organizzazioni dei produttori e delle loro forme associate.

Decreto legislativo 27 maggio 2005 n. 102, sulla regolazione dei mercati agroalimentari, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera c), della legge 7 marzo 2003, n. 38

**Planowane w ramach programu roczne wydatki:** Środki przewidziane w preliminarzu budżetowym na 2008 r. wynoszą około 2,5 mln EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Pomoc publiczna nie może przekraczać 80 % kosztów związanych z realizacją programów działań na rzecz stowarzyszonych małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych, wymienionych w art. 1 dekretu

**Data realizacji:** Data realizacji jest datą publikacji dekretu w dzienniku urzędowym Republiki Włoskiej

**Czas trwania programu pomocy:**

Program roczny

**Cel pomocy:**

Podniesienie wartości produktów rolnych, zgodnie z art. 14 i 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Zgodnie z art. 1 ust. 1 i 2 aktu prawnego *decreto direttoriale n. 813/TRAV* z dnia 22 listopada 2007 r. pomoc można przyznać w odniesieniu do następujących działań:

- a) koszty związane z badaniami rynku;
- b) koszty związane z wprowadzaniem i stosowaniem systemów zapewniania jakości, programów opartych na analizach ryzyka i krytycznych punktów kontroli (HACCP), systemów identyfikowalności produktu, systemów zapewniających przestrzeganie norm marketingowych lub audytów środowiskowych, koszty związane z początkową certyfikacją zapewnienia jakości i podobnymi systemami;

- c) koszty obowiązkowych środków kontroli podejmowanych zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym lub krajowym przez właściwe organy lub w ich imieniu, chyba że prawodawstwo Wspólnoty wymaga od przedsiębiorstw ponoszenia takich kosztów;
- d) koszty szkolenia personelu stosującego programy i systemy, o których mowa w lit. b);
- e) ogólne kształcenie i szkolenie;
- f) usługi doradcze świadczone przez strony trzecie, koszty usług, które nie stanowią działalności ciągłej bądź okresowej, ani nie mają związku ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi przedsiębiorstwa;
- g) koszty związane z organizacją konkursów, wystaw, targów i forów oraz z uczestnictwem w nich w celu wymiany wiedzy pomiędzy przedsiębiorstwami, i dotyczące opłat z tytułu uczestnictwa, podróży, publikacji i wynajmu pomieszczeń wystawowych;
- h) rozpowszechnianie wiedzy naukowej, informacje dotyczące systemów jakości otwartych na produkty z innych krajów, na produkty generyczne i korzyści żywieniowe produktów generycznych oraz proponowane wykorzystanie tych produktów, pod warunkiem, że nie podano nazwy indywidualnych przedsiębiorstw, marek lub pochodzenia;
- i) publikacje, takie jak katalogi lub strony internetowe przedstawiające informacje dotyczące producentów z danego regionu lub producentów danego produktu, pod warunkiem, że informacja oraz jej prezentacja są neutralne oraz że wszyscy zainteresowani producenci mają takie same szanse na zaprezentowanie się w publikacji

**Sektor(-y) gospodarki:** Małe i średnie przedsiębiorstwa prowadzące działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali  
Dipartimento delle filiere agricole e agroalimentari  
Direzione generale della trasformazione agroalimentare e dei mercati  
Ufficio TRAGR V  
Via XX Settembre, 20  
I-00187 Roma

**Adres internetowy:**

Strona: <http://www.politicheagricole.it>, sekcja „Settori Agroalimentari” — podsekcja „Norme e documenti in evidenza”

Salvatore PETROLI  
Dyrektor generalny

**Numer XA:** XA 50/08

**Państwo członkowskie:** Hiszpania

**Region:** Castilla y León (provincia de Salamanca)

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Subvenciones dirigidas a las denominaciones de origen, indicaciones geográficas protegidas, asociaciones con marca de garantía, asociaciones de vinos de calidad producidos en región determinada de la provincia de Salamanca y a las entidades asociativas que promuevan el reconocimiento de alguna de estas figuras de calidad, anualidad 2008

**Podstawa prawna:**

Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a las denominaciones de origen, indicaciones geográficas protegidas, asociaciones con marca de garantía, asociaciones de vinos de calidad producidos en región determinada de la provincia de Salamanca y a las entidades asociativas que promuevan el reconocimiento de alguna de estas figuras de calidad, anualidad 2008

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Planowane w ramach programu pomocy wydatki w 2008 r. wynoszą 60 000 EUR (sześćdziesiąt tysięcy euro)

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalna wysokość dotacji nie może przekroczyć 50 % wydatków kwalifikowalnych i kwoty 12 000 EUR na podmiot składający wniosek

**Data realizacji:** Od następnego dnia po dniu opublikowania ogłoszenia o przyznawaniu dotacji w dzienniku urzędowym prowincji Salamanka (*Boletín Oficial de la Provincia de Salamanca*)

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31.12.2008

**Cel pomocy:**

Celem niniejszej pomocy jest wspieranie produkcji i wprowadzania do obrotu produktów rolnych wysokiej jakości wytwarzanych na obszarze prowincji Salamanka, objętych chronioną nazwą pochodzenia, chronionym oznaczeniem geograficznym, oznaczeniem jakości lub oznaczeniem win wysokiej jakości wytwarzanych na określonym obszarze.

Niniejszy program pomocy jest realizowany na podstawie art. 14 i 15 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych.

Do działań kwalifikujących się do otrzymania dotacji zalicza się działania związane z uczestnictwem w targach organizowanych przez *Diputación de Salamanca* lub w targach rolno-spożywczych, w których uczestniczy *Diputación de Salamanca*, przeprowadzanie badań które promowałyby uznanie oznaczenia jakości lub polepszenie jakości produktów objętych jednym z oznaczeń jakości, a także działania promujące wysoką jakość żywności.

Koszty kwalifikowalne:

A) w odniesieniu do uczestniczenia w targach organizowanych przez *Diputación de Salamanca* lub w targach rolno-spożywczych, w których uczestniczy *Diputación de Salamanca*:

- 1) opłaty rejestracyjne, wynajem powierzchni i stoiska, zabezpieczenie, hostessy i opłaty z tytułu uczestnictwa;
- 2) publikacje związane z działalnością;
- 3) koszty podróży;

B) w odniesieniu do wspierania przeprowadzania badań:

- 1) koszty badań mających na celu stworzenie i uznanie oznaczenia jakości (chronionej nazwy pochodzenia, chronionego oznaczenia geograficznego, oznaczenia jakości lub oznaczenia wina wysokiej jakości wytwarzanego na określonym obszarze) produktów rolno-spożywczych wytwarzanych na obszarze prowincji Salamanka;
- 2) koszty związane z przeprowadzaniem innych badań ukierunkowanych na podniesienie jakości produktów rolno-spożywczych pochodzących z prowincji Salamanka, objętych jednym z oznaczeń jakości wymienionych powyżej;

C) w odniesieniu do promowania wysokiej jakości żywności:

- 1) wydatki związane z uczestnictwem w targach krajowych: wynajem powierzchni i stoiska, zabezpieczenie, hostessy, opłaty z tytułu uczestnictwa, koszty podróży i publikacje związane z tą działalnością;
- 2) prezentacja produktów wysokiej jakości na poziomie krajowym i na terenie prowincji: dotacja może zostać przyznana wyłącznie na wynajem obiektów, gdzie odbędzie się prezentacja oraz na pokrycie kosztów podróży i publikacji związanych z tą działalnością;
- 3) publikacje, takie jak katalogi lub strony internetowe przedstawiające informacje dotyczące producentów z danego regionu lub producentów danego produktu, pod warunkiem że informacja oraz jej prezentacja są neutralne oraz że wszyscy zainteresowani producenci mają takie same szanse na zaprezentowanie się w publikacji

**Sektor(-y) gospodarki:** Sektor rolno-spożywczy

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Excma. Diputación Provincial de Salamanca  
C/ Felipe Espino nº 1  
E-37002 Salamanca

**Adres internetowy:**

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/Proyectos-Convocatorias/SubvDenominaciones.pdf>

**Inne informacje:**

Niniejsza dotacja może być łączona z inną dotacją, pomocą, środkiem lub dochodem przeznaczonymi na dotowaną działalność, które mogą zostać przyznane przez inne organy administracji publicznej, podmioty publiczne lub prywatne, Unię Europejską lub organizacje międzynarodowe. Jeżeli podmiotowi składającemu wniosek zostałyby przyznana inna dotacja w tym samym celu, która nie byłaby jednak zgodna z pomocą przyznaną przez *Diputación*, wówczas obowiązują przepisy art. 33 *Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones*.

Jednakże kwota dotacji przyznanej przez *Diputación* liczona osobno bądź łącznie z inną dotacją, pomocą, dochodem lub środkiem nie może w żadnym wypadku wynieść tyle, by przekroczyć koszty działalności, której dotyczy.

Jednocześnie dotacja nie może być łączona z jakąkolwiek inną dotacją, pomocą, środkiem lub dochodem przyznanymi na działalność, której dotyczy dotacja udzielona przez *Diputación de Salamanca* bądź bezpośrednio, bądź też w drodze postępowania konkursowego, jeżeli koszty kwalifikowalne mogą się pokrywać

Salamanka, dnia 20 grudnia 2007 r.

Isabel JIMÉNEZ GARCÍA  
Przewodnicząca *Diputación de Salamanca*

**Numer XA:** XA 65/08

**Państwo członkowskie:** Estonia

**Region:** Estonia

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Põllumajandusliku nõuandesüsteemi korraldamine ja arendamine

**Podstawa prawna:**

Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamise seaduse § 54

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Maksymalne planowane łączne wydatki 330 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %

**Data realizacji:** 30.1.2008

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31.12.2008

**Cel pomocy:**

Udzielenie wsparcia technicznego producentom rolnym

Pomoc przyznawana będzie zgodnie z art. 15. Koszty kwalifikowalne są zgodne z art. 15 ust. 2 lit. a), c) i f) (koszty kształcenia i szkolenia rolników i pracowników gospodarstw, usług doradczych świadczonych przez strony trzecie, publikacji, takich jak katalogi lub strony internetowe przedstawiające informacje dotyczące systemu doradztwa dla gospodarstw rolnych).

Pomoc przyznaje się w formie rzeczowej za pośrednictwem usług dotowanych i nie obejmuje ona bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

**Sektor(-y) gospodarki:** Producenci rolni

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Põllumajandusministeerium  
Lai 39/41  
EE-Tallinn

**Adres internetowy:** <http://www.agri.ee/?id=26782>

**Numer XA:** XA 66/08

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Sardegna

**Nazwa systemu pomocy:**

Legge 488/99 art. 59 — Finanziamenti per lo sviluppo dell'agricoltura biologica. Decreti MiPAAF n. 92725 del 29 dicembre 2003 e n. 91024 del 2 luglio 2004. «Programma di sviluppo dell'agricoltura biologica Regione Sardegna». Bilancio 2007. Importo 767 411,86 EUR

**Podstawa prawna:**

Legge 488/99 art. 59 — Finanziamenti per lo sviluppo dell'agricoltura biologica. Decreti MiPAAF n. 92725 del 29 dicembre 2003 e n. 91024 del 2 luglio 2004.

Deliberazione della Giunta regionale n. 39/8 del 3 ottobre 2007 recante Legge 488/99 art. 59 — Finanziamenti per lo sviluppo dell'agricoltura biologica. Decreti MiPAAF n. 92725 del 29 dicembre 2003 e n. 91024 del 2 luglio 2004. Approvazione e del programma di spesa per l'attuazione del «Programma di sviluppo dell'agricoltura biologica». Bilancio 2007 UPB S06.04.011 Cap. SC06.1058 — c.d.r. 00.060103 AS. Importo 767 411,86 EUR

**Planowane w ramach programu wydatki roczne:** Całkowity budżet przewidziany na 2007 r. wynosi 767 411,86 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 % faktycznie poniesionych kosztów przez agencję LAORE na działalność w zakresie pomocy technicznej dla gospodarstw ekologicznych

**Data realizacji:** Poczawszy od daty opublikowania numeru wyłączenia dotyczącego pomocy na stronie internetowej DG ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich. Za kwalifikowalne uznaje się wydatki na działania realizowane po tej dacie

**Czas trwania programu pomocy:** Trzy lata

**Cel pomocy:** Pomoc ma na celu zapewnienie szerokiego zakresu usług gospodarstwom oraz informacji konsumentom, w uzupełnieniu do środków wspierających sektor produkcji ekologicznej przewidzianych w programie rozwoju obszarów wiejskich na lata 2007–2013 oraz z wykorzystaniem tychże środków, pozwalających na nadanie temu sektorowi szczególnej tożsamości i prowadzących do powstania rzeczywistej produkcji ekologicznej.

Wsparcia dotyczącego kosztów świadczenia usług w zakresie pomocy technicznej na rzecz gospodarstw ekologicznych udziela się zgodnie z art. 15 rozporządzenia

**Sektor(-y) gospodarki:** Produkcja ekologiczna

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Regione Autonoma della Sardegna — Assessorato dell'agricoltura e riforma agro-pastorale  
Via Pessagno, 4  
I-09125 Cagliari

**Adres internetowy:**

<http://www.regione.sardegna.it/regione/giunta/delibere.html>

(należy wybrać rok 2007, miesiąc październik, a następnie dzień 3 października w kalendarzu po prawej stronie)

**Inne informacje:**

Laore jest agencją odpowiedzialną w regionie Sardynia za realizację programów i rozwój obszarów wiejskich na rzecz rolnictwa. Agencja promuje zintegrowany rozwój terenów wiejskich w zakresie działalności rolnej, pozostający w zgodzie z ochroną środowiska, wspierając wielofunkcyjny charakter gospodarstw, lokalną specyfikę, wysoką jakość produkcji oraz konkurencyjność.

Laore świadczy usługi gospodarstwom rolnym w zakresie pomocy technicznej i popularyzacji rolnictwa. Jej zadania instytucjonalne i działalność regulują ustawa nr 13 z dnia 8 sierpnia 2006 r. ustanawiająca agencję oraz postanowienia statutu

Stefania MANCA  
Dyrektor Działu ds. Produkcji

**Numer XA:** XA 67/08

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Regione autonoma Valle d'Aosta

**Nazwa programu pomocy:** Ricomposizione fondiaria

**Podstawa prawna:**

Art. 52 del Titolo III (disciplina degli interventi regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale. Modificazioni alle leggi regionali 16 novembre 1999, n. 36, e 28 aprile 2003, n. 18) della legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32 «Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione autonoma Valle d'Aosta (Legge finanziaria per gli anni 2008/2010). Modificazioni di leggi regionali»

**Planowane w ramach programu wydatki roczne:** 0,4 mln EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 % kosztów prawnych i administracyjnych, w tym kosztów badań

**Data realizacji:** Od następnego dnia po potwierdzeniu przez Komisję, poprzez wysłanie potwierdzenia odbioru wraz z numerem identyfikacyjnym, otrzymania zestawienia informacji

**Czas trwania programu pomocy:** Zgodnie z przedmiotowym programem pomoc może być udzielana do dnia 31.12.2013 oraz w ciągu 6 kolejnych miesięcy po upływie tego terminu

**Cel pomocy:** Wspieranie scalania gruntów. Odniesienie do prawodawstwa wspólnotowego: art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

**Sektor(-y) gospodarki:** Sektor produkcji zwierzęcej (bydło, owce i kozy, drób i króliki, tradycyjne drobne hodowle świń i inne małe hodowle), uprawa owoców (jabłka, gruszki, orzechy, drobne owoce i inne tradycyjne owoce, ze szczególnym uwzględnieniem tradycyjnych upraw, które zagrożone są zaniemianem), wina, roślin pastewnych, zbóż, warzyw, roślin leczniczych, kwiatów, hodowla pszczół, inne hodowle lub uprawy uznane za kwalifikowalne

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Regione autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato agricoltura e risorse naturali  
Dipartimento agricoltura  
Loc. Grande Charrière, 66  
I-11020 Saint-Christophe (Aosta)

**Adres internetowy:**

[http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni\\_web/allegato.asp?pk\\_allegato=1247](http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni_web/allegato.asp?pk_allegato=1247)

Emanuele DUPONT  
Koordynator Departamentu Rolnictwa

**Numer XA:** XA 121/08

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Region:** Scotland

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Discover Bute Landscape Partnership Scheme

**Podstawa prawna:**

Bute Conservation Trust — The Companies Act 1985

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

lipiec 2008 r.–marzec 2009 r.: 546 800 GBP

kwiecień 2009 r.–marzec 2010 r.: 477 850 GBP

kwiecień 2009 r.–marzec 2010 r.: 477 850 GBP

kwiecień 2011 r.–marzec 2012 r.: 428 500 GBP

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Intensywność pomocy na wsparcie techniczne wynosi maksymalnie 100 % zgodnie z art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Maksymalna intensywność pomocy na remonty kapitalne wyniesie do 100 %, jeżeli dotację przyznaje się na zachowanie nieprodukcyjnych obiektów dziedzictwa kulturalnego. Jednakże maksymalna stawka dotacji zostanie zmniejszona zgodnie ze stawkami określonymi w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, jeżeli pomoc udzielana jest w odniesieniu do produkcji

**Data realizacji:**

Realizacja programu rozpocznie się dnia 1.7.2008

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Realizacja programu rozpocznie się dnia 1.7.2008 i zakończy się dnia 30.6.2012. Ostatnia płatność zostanie zrealizowana do dnia 30.9.2012

**Cel pomocy:** Zachowanie i rozwój krajobrazu wyspy Bute. Ochrona i poprawa dostępu do dziedzictwa naturalnego i architektonicznego. Zachęcanie turystów do odwiedzania wyspy Bute w celu poprawy gospodarki wyspy

**Sektor(-y) gospodarki:** Program obejmuje produkcję rolną

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Bute Conservation Trust  
Eaglesham House  
Rothesay  
Isle of Bute PA20 9HQ  
United Kingdom

*Organ ustawowy odpowiedzialny za program:*

Bute Conservation Trust

*The organisation operating the scheme is:*

Bute Conservation Trust

[www.discover-bute.com](http://www.discover-bute.com)

**Adres internetowy:**

<http://www.discover-bute.com/articles.html>

Informacje znajdują się również na stronie poświęconej pomocy państwa objętej wyłączeniem w sektorze rolnictwa:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Należy kliknąć na link Discover Bute

**Inne informacje:**

Bardziej szczegółowe informacje na temat kwalifikowalności oraz zasad programu można znaleźć na wyżej wymienionych stronach internetowych.

Podpisano i opatrzone datą w imieniu Departamentu ds. Środowiska, Żywności i Spraw Wsi (Department for Environment, Food and Rural Affairs — właściwy organ w Zjednoczonym Królestwie)